

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
13 July 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия
Пункт 109 повестки дня
Меры по ликвидации
международного терроризма

**Письмо Постоянного представителя Саудовской Аравии
при Организации Объединенных Наций от 2 июля 2012 года
на имя Генерального секретаря**

От имени Королевства Саудовская Аравия я хотел бы поблагодарить Вас за Вашу неизменную поддержку Контртеррористического центра Организации Объединенных Наций и за Ваше участие во втором заседании Консультативного совета, состоявшемся в Джидде, Саудовская Аравия, 3 июня 2012 года. Ваш вклад в проведение этого заседания и Ваше присутствие на нем имеют крайне важное значение для Центра. Позвольте мне выразить также нашу признательность за Ваше выступление со вступительным заявлением в Джидде.

К настоящему прилагается копия совместного резюме, опубликованного министром иностранных дел Саудовской Аравии Его Королевским Высочеством принцем Саудом аль-Фейсалом (см. приложение). Прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) Абдаллах Я. аль-Муаллими
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций от 2 июля 2012 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском и английском языках]

**Второе заседание Консультативного совета
Контртеррористического центра Организации Объединенных
Наций**

**Совместное резюме, подготовленное министром иностранных
дел Саудовской Аравии Его Королевским Высочеством
принцем Саудом аль-Фейсалом и Генеральным секретарем
Организации Объединенных Наций Его Превосходительством
Пан Ги Муном**

(Джидда, 13 раджаба 1433 года хиджры — 3 июня 2012 года)

Сегодня, 13 раджаба 1433 года хиджры (3 июня 2012 года) в городе Джидда, Королевство Саудовская Аравия, было проведено второе заседание Консультативного совета Контртеррористического центра Организации Объединенных Наций (КТЦООН) под председательством министра иностранных дел Саудовской Аравии Его Королевского Высочества принца Сауда аль-Фейсала и при участии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Его Превосходительства Пан Ги Муна и членов Консультативного совета.

Участники выразили признательность Хранителю двух святынь королю Абдалле ибн Абдель Азизу за распространенное от его имени заявление, посвященное открытию этого заседания.

Они выразили также ему признательность за его усилия по созданию КТЦООН под эгидой Организации Объединенных Наций, идея учреждения которого возникла в 2005 году на Международной конференции по борьбе с терроризмом, состоявшейся в Эр-Рияде. Эта идея воплотилась в реальность 19 сентября 2011 года, когда в Нью-Йорке было подписано соглашение о создании Центра. Это свидетельствует также о приверженности Королевства борьбе с терроризмом на национальном и международном уровнях, в подтверждение которой Королевство выделило также 10 млн. долл. США для финансирования Центра в течение первых трех лет в соответствии со своей убежденностью в важном значении международного сотрудничества в сфере борьбы с терроризмом.

На основании материалов, полученных от членов Консультативного совета во время проведения его первого заседания в Нью-Йорке 2 апреля 2012 года и после его окончания, Генеральный секретарь объявил следующие исходные стратегические приоритеты Центра: разработка национальных и региональных стратегий борьбы с терроризмом, содействие оказанию комплексной помощи в наращивании потенциала, противодействие финансированию терроризма, поощрение диалога и взаимопонимания между общинами, защита прав человека в условиях борьбы с терроризмом, а также необходимость поощрения и защиты прав жертв терроризма.

Консультативный совет отметил опасность, которую представляет терроризм как явление, и подчеркнул, что он является одной из наиболее существенных проблем, с которыми сталкивается международное сообщество. Он подчеркнул также, что терроризм является злом, которое не знает границ, лишено какой-либо веры и угрожает миру и безопасности международного сообщества в целом.

Было подчеркнуто, что угроза терроризма должна преодолеваться на основе осуществления комплексных национальных и региональных стратегий, с учетом национальных и региональных приоритетов государств-членов и их международных обязательств. Эти стратегии могли бы быть разработаны в соответствии с Глобальной контртеррористической стратегией Организации Объединенных Наций (резолюция 60/288 Генеральной Ассамблеи), принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на основе консенсуса в сентябре 2006 года.

Члены Консультативного совета обсудили ряд вопросов, включая укрепление международного сотрудничества, углубление знаний о Стратегии среди основных заинтересованных сторон, обмен передовым опытом по борьбе с терроризмом, обмен знаниями и разработка эффективных программ учебной подготовки. Члены Совета подтвердили необходимость уважения прав человека и верховенства права в условиях борьбы с терроризмом. Было отмечено также, что КТЦООН может играть важную роль в эффективном осуществлении Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций.

В заключение участники выразили признательность Королевству Саудовская Аравия за организацию этого совещания.